

ResMed

AirMini™



Pasientveiledning
Norsk

Juridiske merknader

Viktig melding

Denne håndboken, så vel som dataprogrammene som beskrives i den, er levert med forbehold om at de bare kan brukes i samsvar med det angitte formålet. Informasjonen i denne håndboken er gitt kun for instruksjons- og veiledningsformål, kan bli endret uten varsel og skal ikke tolkes som et alternativ til kvalifisert medisinsk rådgivning. ResMed Limited påtar seg intet ansvar for eventuelle feil eller unøyaktigheter som kan forekomme i denne håndboken. Uten skriftlig tillatelse fra ResMed Limited kan ingen del av denne håndboken eller dataprogrammene som er beskrevet, reproduseres, lagres i et datasystem eller overføres i noen form eller på noen måte, det være seg elektronisk, mekanisk, som optak eller på annet vis.

Dette produktet bruker programvare utviklet av ANTLR-prosjektet (<http://www.antlr2.org>).

AirMini™ fra ResMed, app for tilskrivelser til OTS-programvarebibliotek for iOS™

AirMini app kan inneholde tredjepartskomponenter på lisens for bruk og redistribusjon under en åpen kilde-lisens, som angitt nedenfor.

- **Apache-lisens, versjon 2.0** Encrypted Core Data (v. 2.0):

<https://github.com/project-imas/encrypted-core-data>

© 2014 iMAS

På lisens under Apache-lisensen, versjon 2.0: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

- **MIT-lisens** TrustKit (v. 1.4.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit>

© 2015 Data Theorem, Inc.

På lisens under MIT-lisensen: <https://opensource.org/licenses/MIT>

- **Programvare på tilpasset lisens og annen programvare på åpen kilde-lisens**

De følgende komponentene er på lisens under tilpassede (leverandørspesifikke) avtaler for åpen kilde-programvare:

Reachability (v. 5.0): <https://developer.apple.com/library/ios/samplecode/Reachability/>

© 2016 Apple Inc.

Denne Apple-programvaren leveres til deg av Apple Inc. ("Apple") i betraktning av ditt samtykke til de følgende vilkårene, og din bruk, installasjon, endring eller redistribusjon av denne Apple-programvaren utgjør godtakelse av disse vilkårene. Hvis du ikke samtykker til disse vilkårene, skal du ikke bruke, installere, endre eller redistribuere denne Apple-programvaren.

I betraktning av ditt samtykke til å etterleve de følgende vilkårene, og underlagt disse vilkårene, gir Apple deg en personlig, ikke-eksklusiv lisens, under Apples opphavsretter i denne originale Apple-programvaren ("Apple-programvaren"), til å bruke, reproducere, endre og redistribuere Apple-programvaren, med eller uten endringer, i kildeform og og/eller binære former såfremt Apple-programvaren – hvis den redistribueres i sin helhet og uten endringer – beholder denne merknaden og den følgende teksten og ansvarsfraskrivelsene i alle slike redistribusjoner av Apple-programvaren.

Verken navnet, varemerkene, servicemerkene eller logoene til Apple Inc. kan brukes til å påtegne eller promotere produkter utledet fra Apple-programvaren uten spesifikk skriftlig forhåndstillatelse fra Apple. Med unntak av det som er uttrykkelig angitt i denne merknaden, gis det ingen andre rettigheter eller lisenser, uttrykte eller underforståtte, av Apple gjennom denne merknaden, inkludert, men ikke begrenset til, eventuelle patentrettigheter som kan krenkes av dine utledede produkter eller av andre produkter hvor Apple-programvaren er brukt.

Apple-programvaren leveres av Apple "SOM DEN ER". APPLE GIR INGEN GARANTIER, VERKEN UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT UTEN BEGRENSNING UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR IKKE-KRENKELSE, SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, NÅR DET GJELDER APPLE-PROGRAMVAREN ELLER DENS BRUK OG BETJENING ALENE ELLER I KOMBINASJON MED PRODUKTENE DINE.

UNDER INGEN OMSTENDIGHETER SKAL APPLE VÆRE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR EVENTUELLE SPESIELLE, INDIREKTE, TILFELDIGE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER (INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, INNKJØP AV ERSTATNINGSARTIKLER ELLER -TJENESTER, TAP AV BRUK, DATA ELLER FORTJENESTER ELLER FORRETNINGSAVBRUDD) SOM OPPSTÅR PÅ EN ELLER ANNEN MÅTE SOM FØLGE AV BRUK, REPRODUKSJON, ENDRING OG/ELLER DISTRIBUSJON AV APPLE-PROGRAMVAREN, UANSETT ÅRSÅK OG TEORI OM ANSVAR, VERKEN VED KONTRAKT, CULPA (INKLUDERT FORSØMMELSE), OBJEKTIVT ANSVAR ELLER ANNET, SELV IKKE NÅR APPLE HAR BLITT OPPLYST OM MULIGHETEN FOR SLIK SKADE.

- **SQLCipher:** <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Med enerett.

Redistribusjon og bruk i kildeform og binære former, med eller uten endringer, er tillatt såfremt følgende betingelser er oppfylt:

- Redistribusjoner av kildekode må beholde merknaden om opphavsrett ovenfor, denne listen over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse.
- Redistribusjoner i binær form må reproducere merknaden om opphavsrett ovenfor, denne listen over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse i dokumentasjonen og/eller andre materialer inkludert i distribusjonen.
- Verken navnet ZETETIC LLC eller navnene til selskapets bidragsytere kan brukes til å påtegne eller promotere produkter utledet fra denne programvaren uten spesifikk skriftlig forhåndstillatelse.

DENNE PROGRAMVAREN LEVERES AV ZETETIC LLC "SOM DEN ER", OG SELSKAPET FRASKRIVER SEG EVENTUELLE UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. UNDER INGEN OMSTENDIGHETER SKAL ZETETIC LLC VÆRE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR EVENTUELLE DIREKTE, INDIREKTE, TILFELDIGE, SPESIELLE, STRAFFENDE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER (INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, INNKJØP AV ERSTATNINGSARTIKLER ELLER -TJENESTER, TAP AV BRUK, DATA ELLER FORTJENESTER ELLER FORRETNINGSAVBRUDD), UANSETT ÅRSÅK OG TEORI OM ANSVAR, VERKEN VED KONTRAKT, OBJEKTIVT ANSVAR ELLER CULPA (INKLUDERT FORSØMMELSE ELLER ANNET) SOM OPPSTÅR PÅ EN ELLER ANNEN MÅTE SOM FØLGE AV BRUK AV DENNE PROGRAMVAREN, SELV IKKE NÅR DE HAR BLITT OPPLYST OM MULIGHETEN FOR SLIK SKADE.

- **CocoaLumberjack** (v. 7.0): <https://github.com/CocoaLumberjack/CocoaLumberjack>

© 2010-2016, Deusty, LLC

Redistribusjon og bruk av denne programvaren i kildeform og binære former, med eller uten endringer, er tillatt såfremt følgende betingelser er oppfylt:

- Redistribusjoner av kildekode må beholde merknaden om opphavsrett ovenfor, denne listen over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse.

- Verken navnet Deusty eller navnene til selskapets bidragsytere kan brukes til å påtegne eller promotere produkter utledet fra denne programvaren uten spesifikk skriftlig forhåndstillatelse fra Deusty, LLC.

DENNE PROGRAMVAREN LEVERES AV OPPHAVSRETTSEIERNE OG BIDRAGSYTERNE "SOM DEN ER", OG EVENTUELLE UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, FRASKRIVES. UNDER INGEN OMSTENDIGHETER SKAL OPPHAVSRETTSEIERNE ELLER BIDRAGSYTERNE VÆRE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR EVENTUELLE DIREKTE, INDIREKTE, TILFELDIGE, SPESIELLE, STRAFFENDE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER (INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, INNKJØP AV ERSTATNINGSARTIKLER ELLER -TJENESTER, TAP AV BRUK, DATA ELLER FORTJENESTER ELLER FORRETNINGSAVBRUDD), UANSETT ÅRSÅK OG TEORI OM ANSVAR, VERKEN VED KONTRAKT, OBJEKTIVT ANSVAR ELLER CULPA (INKLUDERT FORSØMMELSE ELLER ANNET) SOM OPPSTÅR PÅ EN ELLER ANNEN MÅTE SOM FØLGE AV BRUK AV DENNE PROGRAMVAREN, SELV IKKE NÅR DE HAR BLITT OPPLYST OM MULIGHETEN FOR SLIK SKADE.

© ResMed Ltd. Med enerett.

Om AirMini app elektronisk hjelp for pasient

Denne brukervennlige appen synkroniseres med maskinen slik at du kan starte og stoppe behandling og endre komfortfunksjoner. Den viser deg også hvor lenge du sov natten før, og hjelper deg med å følge behandlingen for din søvnapné.

Merk: Les hele brukerveiledningen for AirMini og denne elektroniske hjelpen før du bruker maskinen med AirMini app.

Indikasjoner for bruk

AirMini app er en mobilapplikasjon for pasienter som kan brukes til å fjernstyre en foreskrevet kompatibel ResMed-maskin og overføre, analysere og vise bruks- og behandlingsinformasjon. AirMini app kan også brukes av helsepersonell til å fjernstyre konfigurasjonen av kompatible apparater.

Kontraindikasjoner

Behandling med positivt luftveistrykk kan være kontraindisert hos noen pasienter som allerede har følgende lidelser:

- alvorlig bulløs lungesykdom
- pneumothoraks
- patologisk lavt blodtrykk
- dehydrering
- cerebrospinalvæskelekkasje, nylig kranieoperasjon eller traume.

Bivirkninger

Pasienter skal melde fra til den foreskrivende legen om uvanlige smerter i brystet, kraftig hodepine eller økt åndenød. Ved akutt øvre luftveisinfeksjon kan det bli nødvendig med midlertidig avbrudd i behandlingen.

Følgende bivirkninger kan forekomme i løpet av behandling med apparatet:

- tørr nese, munn eller hals
- neseblødning
- oppblåsthet
- ubehag i øre eller bihuler
- øyeirritasjon
- hudutslett.

Kompatible apparater

AirMini app er kompatibel med AirMini-maskinen.

Sikkerhet

Innebygde sikkerhetsfunksjoner for AirMini og AirMini app, trinn du utfører for å beskytte smartenheten din mot ondsinnet programvare og å følge opp programvare- og fastvareoppdateringer bidrar til å beskytte personvernet ditt, beskytte smartenheten din og sikre optimal ytelse.

Sikkerhetsfunksjoner

AirMini og AirMini app bruker sikkerhetsfunksjoner for å bidra til å beskytte personvernet ditt og forhindre uautorisert tilgang til dataene dine. Disse omfatter:

- Bruk av en hurtigsvarkode (QR) for å bekrefte tillit mellom AirMini og AirMini app
- Unike taster for paring av hver enkelt mobilenhet og AirMini

- Kryptering på applikasjonsnivå for overføring av data, i tillegg til Bluetooth®-sikkerhet
- Kryptering av data som er lagret i AirMini app
- Autentisering på serversiden for AirMini-fastvareoppgraderinger

Verd å beskytte smartenheten din mot ondsinnet programvare, hjelper du med å holde personopplysningene og søvndataene dine sikre og trygge. ResMed anbefaler følgende:

- Aktiver sikkerhet med personlig identifikasjonsnummer (PIN) eller fingeravtrykk på smartenheten din. Se brukerveiledningen for smartenheten din for å finne instruksjoner om hvordan du aktiverer disse funksjonene.
- Unngå usikker modifisering av smartenhetens operativsystem.
- Vurder å aktivere fjernstyrt sletting av data på smartenheten. Fjernstyrt sletting av data er en funksjon på smartenheten, som gjør at du kan fjernstyre sletting av personlige data dersom enheten blir stjålet eller mistet. Se brukerveiledningen for smartenheten for informasjon om hvordan du aktiverer denne funksjonen.
- Hold operativsystemet oppdatert med sikkerhetsoppdateringer.

Programvare- og fastvareoppdateringer

For å sikre optimal ytelse anbefaler ResMed at du alltid installerer den nyeste programvare- og fastvareversjonen.

Når en fastvareoppdatering blir tilgjengelig for din AirMini, vises det en melding på smartenheten når du åpner AirMini app for å se søvndata eller endre komfortinnstillingene.

Slik installerer du fastvareoppdateringer:

1. Klikk på **Update** (Oppdater) for å begynne installeringsprosessen. For å installere oppdateringen må du ha en aktiv internettforbindelse. Hvis ikke vil du bli bedt om å opprette en og starte prosessen på nytt.
2. Du kan velge å installere oppdateringen senere ved å klikke på **Later** (Senere), eller å installere oppdateringen straks ved å trykke på **Update** (Oppdater).
Hvis du velger å installere oppdateringen senere, vil du ikke kunne se søvndataene dine eller endre komfortinnstillingene før oppdateringen er gjort.
3. Når oppdateringen begynner, må du holde AirMini app åpen og smartenheten i nærheten.
Når fastvareoppdateringen er fullført, vises det en melding om at fastvaren er oppdatert.
4. Trykk på **Continue** (Fortsett).

Hvis en AirMini app-programvareoppdatering trengs, vises det en melding om at du må oppdatere programvaren.

Merk: Du må installere de nødvendige programvareoppdateringene for å fortsette å bruke AirMini app.

Slik installerer du programvareoppdateringen:

1. Trykk på **Update app** (Oppdater appen).
Du sendes til App StoreSM for å laste ned AirMini app-programvareoppdateringen.
2. Følg eventuelle andre meldinger på skjermen for å fullføre oppdateringsprosessen.



Systemkrav til AirMini app

Se ResMed.com/AirMini-appen for en liste over smartenheter som er kompatible med AirMini app. I tillegg kreves iOS operativsystem versjon 9.3.5 (minimum).

Koble maskinen til smartenheten din

1. Kontroller at AirMini-maskinen er satt opp riktig og tilkoblet en strømkilde.

Se brukerveiledningen for AirMini for mer informasjon om oppsett.

2. Aktiver Bluetooth på smartenheten.

Se brukerveiledningen for smartenheten din for instruksjoner om å aktivere Bluetooth.

3. Åpne AirMini app.

Første gang du åpner AirMini app, vil du bli bedt om å godta bruk av informasjonskapsler, å godta ResMeds vilkår for bruk og personvernerklæringer samt å tillate at AirMini app laster opp dine behandlingsdata til skyen.

Fire koblinger på velkomstsiden gir tilgang til ytterligere informasjon om bruk av informasjonskapsler, ResMeds vilkår for bruk og personvernerklæring og opplasting av data til skyen:


- Trykk på lenken **Learn More** (Lær mer) for å åpne og lese en forklaring på hvordan informasjonskapsler brukes for å forbedre opplevelsen din med AirMini app.
Trykk på **Done** (Ferdig) for å gå tilbake til velkomstsiden.
- For å åpne og lese ResMed vilkår for bruk, trykker du på lenken **Terms** (Vilkår).
Trykk på **Done** (Ferdig) for å gå tilbake til velkomstsiden.
- For å åpne og lese ResMed personvernerklæring, samt for informasjon om hva ResMed gjør med dataene dine, klikker du på lenken **Privacy** (Personvern).
Trykk på **Done** (Ferdig) for å gå tilbake til velkomstsiden.
- For å lære mer om datavern klikker du på lenken **My data** (Mine data).
Trykk på **Done** (Ferdig) for å gå tilbake til velkomstsiden.


Slik gir du ditt samtykke og aksepterer retningslinjene:

- For å godta bruk av informasjonskapsler lar du avkrysningsboksen for informasjonskapsler være haket av. For å nekte å godkjenne bruk av informasjonskapsler, fjerner du haken.
Merk: Avmerkingsboksen for samtykke til informasjonskapsler er som standard avmerket. Derfor trenger du ikke å gjøre noe for å godkjenne.
- For å godta ResMed vilkår for bruk og personvernerklæring velger du avkrysningsboksen for vilkår og personvern.
- For å godta at AirMini app laster opp data til skyen, velger du boksen for dataopplasting.

Merknader:

- Hvis du går med på å tillate at AirMini app laster opp dine behandlingsdata til skyen, vil de lastes opp fra AirMini app til en sikker server.
- Etter at du har godtatt at dataene dine lastes opp, kan disse dataoverføringene slås på eller av i delen **Preferences** (Preferanser) i menyen **More** (Mer).
- Når du slår på dataoverføringer i delen **Preferences** (Preferanser) i menyen **More** (Mer), lastes alle tilgjengelige behandlingsdata på enheten opp til skyen, ikke bare data som genereres fra og med den datoen.
- Data vil fortsette å lastes opp til skyen inntil du slår av overføringene i delen **Preferences** (Preferanser) i menyen **More** (Mer).



- Hvis du slår av dataoverføringer i delen **Preferences** (Preferanser) i menyen **More** (Mer), vil ikke data som genereres fra og med den dato, lastes opp til skyen. Data som tidligere er overført til skyen, vil imidlertid forbli i skyen.
4. Når valg er foretatt på velkomstsiden, trykker du på **Continue** (Fortsett).
 5. På maskinen trykker du på Bluetooth-knappen  når AirMini app gir beskjed om det.

Når lampen begynner å blinke blått , er Bluetooth aktivert på AirMini-maskinen, og du er klar til å koble til.
 6. På smartenheten trykker du på **Connect** (Koble til).
Når AirMini-maskinen er oppdaget, vises navnet på maskinen i listen over valg av tilbehør.
 7. Velg maskinnavnet på listen for å koble til.
 8. Du må utføre en godkjenningsprosedyre den første gangen du parer AirMini-maskinen med smartenheten.

Når AirMini app gir beskjed om det, skal du begynne autentiseringsprosessen ved å taste inn den firesifrede koden som finnes bak på maskinen.

Du kan også trykke på **Scan code** (Les av kode). Dersom tillatelse ikke allerede er gitt, vil du bli bedt om å tillate at AirMini app bruker smartenhetens kamera og deretter om å plassere maskinens QR-kode i kameraets bildefelt.

Merk: QR-koden finner du bak på AirMini-maskinen.
 9. Trykk på **Done** (Ferdig).

Etter vellykket tilkobling vises Bluetooth-tilkoblingsikonet   øverst til høyre i AirMini app.

Merknader:

- Så lenge maskinen er koblet til en strømkilde, er den slått på og i standby-modus.
- Hvis Bluetooth er aktivert på smartenheten din og AirMini er koblet til en strømkilde, vil smartenheten kobles automatisk til når den befinner seg i nærheten.
- Data sendt via Bluetooth er kryptert for å beskytte ditt personvern.
- Du bør bare pare smartenheten med én maskin om gangen.

Bruke veiledet utstyrsoppsett

Første gang du prøver å bruke AirMini app, vises skjermbildet Equipment setup (Utstyrsoppsett). Du kan bruke denne interaktive oppsettsfunksjonen for å fullføre prosessen med å sette opp utstyret ditt.

Slik bruker du funksjonen for veiledet utstyrsoppsett:

1. Trykk på **Get started** (Kom i gang) for å starte prosessen.
Skjermbildet for valg av masketype og modell vises.
2. Velg masketypen din.
3. Velg maskemodellen din.
4. Trykk på **Continue** (Fortsett).
5. Koble luftslangen til AirMini.
6. Trykk på **Next** (Neste).
7. Hvis du bruker en maske i N20-serien eller en AirFit P10 for AirMini-maske og vil bruke fukting, setter du inn en HumidX™ eller HumidX Plus.
8. Trykk på **Next** (Neste) etter at du har satt inn HumidX eller HumidX Plus.
9. Tilpass masken.
10. Trykk på **Next** (Neste).


11. Hvis du bruker en maske i N20- eller F20-serien, kobler du slangesettet til masken.

12. Trykk på **Next** (Neste).

Prosessen for veiledet oppsett er fullført.

13. Trykk på **Done** (Ferdig).

AirMini app-dashbordet åpnes.

Merk: Få ytterligere assistanse ved å klikke på støtteikonet  i et skjermbilde der det vises.

Delene Mask fit (Masketilpasning) og Therapy (Behandling)

Funksjonene på skjermbildet Sleep (Søvn) er inndelt i to deler: **Mask fit** (Masketilpasning) og **Therapy** (Behandling).

Mask fit (Masketilpasning) gir tilgang til masketilpasningstesten. Masketilpasning er konstruert for å hjelpe deg med å vurdere og identifisere mulige luftlekkasjer rundt masken din.

Therapy (Behandling) gir tilgang til behandlingsfunksjoner og komfortinnstillinger.

Kontrollere masketilpasning

1. Ta på masken som beskrevet i brukerveiledningen for masken.

2. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen.

Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.

3. Trykk på **Mask fit**  (Masketilpasning).

Skjermbildet Mask fit (Masketilpasning) åpnes.

4. I skjermbildet Mask fit (Masketilpasning) trykker du på **START Mask fit** (Start masketilpasning).

Maskinen begynner å blåse luft.

5. Juster masken, maskeputen og hodestroppene til du har en **god masketilpasning**.

6. Du stanser masketilpasningstesten ved å trykke på **STOP Mask fit** (Stans masketilpasning).

Hvis det ikke er mulig å få til en god maskeforsegling, snakk med leverandøren din.

Starte behandling med appen

1. Kontroller at maskinen er satt opp riktig og slått på.

2. Bekreft at Bluetooth-tilkoblingen er aktiv.

Se Koble maskinen til en smartenhet for instruksjoner.

3. Tilpass masken.

4. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen.


Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.

5. Trykk på **Therapy** (Behandling) .

Behandlingsskjermbildet åpnes.

6. Hvis SmartStart™ er slått på, skal du ta på deg masken og begynne å puste normalt for å starte behandlingen. Ellers trykker du på **START**  for å starte behandlingen.

Stopp behandlingen med appen


Hvis SmartStop er slått på, stopper behandlingen automatisk når du tar av masken. Ellers trykker du på **Stop**  (Stopp).

Endre komfortfunksjoner

Din AirMini-maskin er satt opp av leverandøren for å møte dine behov, men det er mulig at du ønsker å utføre små justeringer for å gjøre behandlingen mer behagelig. Komfortfunksjonene Ramp Time (Rampetid), Pressure Relief (Trykkavlastning), SmartStart og SmartStop kan justeres på skjermbildet Sleep options (Søvnalternativer).

Merk: Pressure Relief (Trykkavlastning) må først aktiveres av leverandøren.

Slik åpner du komfortfunksjonene:


1. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen.
Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.
2. Trykk på **Therapy** (Behandling) 
3. Strykk på **Options** (Alternativer) for å åpne skjermbildet for søvnalternativer.
Dine gjeldende komfortinnstillinger vises i skjermbildet for søvnalternativer.

Rampe

Rampe definerer perioden hvor trykket øker gradvis fra et lavere, mer komfortabelt starttrykk til det foreskrevne behandlingstrykket.

Du kan innstille din rampetid til **Off** (Av), **5 til 45** minutter eller **Auto**. Når rampetiden er stilt til **Auto**, vil apparatet automatisk oppdage at du har sovnet og deretter automatisk øke til det foreskrevne behandlingstrykket.

Slik justerer du rampetiden:


1. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen.
Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.
2. Trykk på **Therapy** (Behandling) 
3. Trykk på **Options** (Alternativer) for å åpne skjermbildet for søvnalternativer.
Dine gjeldende komfortinnstillinger vises i skjermbildet for søvnalternativer.
4. Trykk på gjeldende rampeinnstilling.
5. Velg foretrukket innstilling.
6. Trykk på **OK**.
Foretrukket innstilling vises.



Merk: Etter at du har startet behandlingsøkten, kan innstillingen ikke justeres. For å justere innstillingen må du stoppe behandlingen, justere innstillingen og deretter starte behandlingen på nytt.

Pressure Relief (Trykkavlastning)

Når Pressure Relief (Trykkavlastning) er aktivert og slått på, kan det hende at det føles lettere å puste ut. Dette kan hjelpe deg med å venne deg til behandlingen.

Slik slår du Pressure Relief (Trykkavlastning) på eller av:





1. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen.
Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.
2. Trykk på **Therapy** (Behandling) 

3. Trykk på **Options** (Alternativer) for å åpne skjermbildet for søvnalternativer. Dine gjeldende komfortinnstillinger vises i skjermbildet for søvnalternativer.
4. Hvis Pressure Relief (Trykkavlastning) er aktivert av leverandøren din, kan du slå det på  eller av  etter behov.

SmartStart

Når SmartStart er slått på, starter behandlingen automatisk når du puster inn i masken.





Slik slår du SmartStart på eller av:

1. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen. Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.
2. Trykk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Trykk på **Options** (Alternativer) for å åpne skjermbildet for søvnalternativer. Dine gjeldende komfortinnstillinger vises i skjermbildet for søvnalternativer.
4. Slå SmartStart på  eller av  etter dine behov.

SmartStop

Når SmartStop er slått på, stopper behandlingen automatisk etter noen sekunder når du tar av deg masken.

Slik slår du SmartStop på eller av:

1. Trykk på **Sleep** (Søvn) i navigeringsfanen. Skjermbildet Sleep (Søvn) åpnes.
2. Trykk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Trykk på **Options** (Alternativer) for å åpne skjermbildet for søvnalternativer. Dine gjeldende komfortinnstillinger vises i skjermbildet for søvnalternativer.
4. Slå SmartStop på  eller av  etter dine behov.

Dashbord

Dashbordet gir deg et overblikk over behandlingsdataene dine.

Merk: Du må synkronisere AirMini med AirMini app for å se de siste behandlingsdataene dine.



myAir-resultat (totalt 100 poeng)

Gir deg et totalt resultat for søvnen din natten før, ved å analysere de fire hovedkategoriene brukstimer, maskeforsegling, hendelser per time og maske på/av-hendelser. Jo høyere totalresultatet ditt er, desto bedre.

Slik får du tilgang til tidligere dager med myAir-resultatinformasjon:

1. Velg datoen over myAir-resultatet på dashbordet. Oversikten over myAir-resultater viser 30 dager med tidligere resultater.
2. Trykk på en hvilken som helst dato for å se resultatdetaljene for den datoen.



Usage hours (Brukstimer) (70 poeng)

Viser hvor mange timer med behandling du fikk i løpet av natten. Desto mer tid du sover med behandlingen, desto mer poeng får du. Hvis du bruker behandlingen i 1 time, får du 10 poeng, eller for 6 timer får du 60 poeng. Du kan få opptil 70 poeng.



Mask seal (Maskeforsegling) (20 poeng)

Hjelper deg med å vurdere hvor godt masken forsegles og identifisere mulige luftlekkasjer rundt masken. Du kan få opptil 20 poeng for minimal maskelekkasje, 10 til 15 poeng for moderat lekkasje og 0 til 10 poeng for høyere lekkasje.

Hvis resultatet er lavt, skal du prøve å tilpasse masken på nytt.

Hvis det ikke er mulig å få til en god maskeforsegling, snakk med ditt helsepersonell.



Hendelser per time (5 poeng)

Dette resultatet er utledet fra gjennomsnittet av hendelsene (apnéer og hypopnéer) per time som oppleves i løpet av behandlingsperioden.



Mask on/off events (Maske på/av-hendelser) (5 poeng)

Viser hvor mange ganger masken ble fjernet. Desto færre ganger du tar masken på og av i løpet av natten, desto mer poeng får du.



Trykk

Viser trykket som er likt eller mindre enn det høyeste trykket som ble levert av AirMini, under størstedelen av behandlingen din den foregående natten. Denne målingen påvirker ikke antall poeng du får, men det er en indikasjon på hvor mye lufttrykk som trengs for å behandle den søvnforstyrrede pustingens din effektivt.

About AirMini (Om AirMini)

Skjermbildet About AirMini (Om AirMini) viser følgende informasjon om din AirMini:

- **Totale brukstimer** – totalt antall timer du har brukt AirMini
- **Fastvareversjon** – gjeldende fastvareversjon som er installert på din AirMini.
- **Sist synkronisert** – hvor lang tid som har gått siden sist smartenheten ble synkronisert med AirMini

For å få tilgang til skjermbildet About AirMini (Om AirMini) trykker du på **About AirMini machine** (Om AirMini-maskinen) i menyen More (Mer).

På reise

Du kan ta med deg AirMini-maskinen hvor enn du går.

Pass på at du har med deg riktig strømadapter for området du reiser til. For informasjon om kjøp av adapter, ta kontakt med leverandøren din.



Reise med fly

Noen flyselskaper tillater ikke medisinsk utstyr som håndbagasje, og derfor kan det hende at AirMini ikke inngår i grensene for håndbagasje. Sjekk med flyselskapet for å finne ut hvilke regler de har.

Du kan bruke AirMini-maskinen på fly, da den oppfyller kravene fra Federal Aviation Administration (FAA).

Erklæringer om oppfylging av krav på flyreiser kan lastes ned og skrives ut fra www.resmed.com.

Ved bruk av AirMini på fly:

- Mens strøm er tilkoblet, deaktiverer du Bluetooth ved å trykke på og holde inne Bluetooth-knappen  i minst ti sekunder til indikatorlampen lyser hvitt.
- Ikke bruk AirMini app.
- Bruk Start/Stop -knappen (Start/Stopp) på maskinen for å starte behandlingen.
- Når du skal koble til Bluetooth igjen (eller avslutte flymodus), trykker du på Bluetooth-knappen.

Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Se også i brukerveiledningen for AirMini-maskinen. Hvis du ikke greier å fikse problemet, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt lokale ResMed-kontor.

Problem / mulig årsak	Løsning
Jeg kan ikke opprette en Bluetooth-tilkobling.	
Bluetooth kan være deaktivert.	Kontroller smartenheten din for å se om Bluetooth er aktivert  Kontroller AirMini-maskinen for å se om Bluetooth er aktivert. Når Bluetooth-indikatorlampen på maskinen din blinker blått   , er maskinen klar til paring.
Bluetooth-tilkoblingen kan være dårlig.	Koble til på nytt og par AirMini-maskinen og smartenheten. Se Koble til maskinen og smartenheten for mer informasjon. Hvis disse løsningene ikke løser problemet, skal du prøve å starte smartenheten på nytt. Hvis du ikke klarer å opprette en Bluetooth-tilkobling mellom AirMini-maskinen og AirMini app, kan du fremdeles starte behandlingen ved å trykke på startknappen på maskinen.
Maskinen din kan være i flymodus.	Kontroller at AirMini-maskinen er plassert unna potensielle kilder til forstyrrelse (f.eks. mikroølgeovner, WLAN-rutere eller trådløse telefoner). Hvis du ikke klarer å opprette en Bluetooth-tilkobling mellom AirMini-maskinen og AirMini app, kan du fremdeles starte behandlingen ved å trykke på startknappen på maskinen. Hvis det vises et hvitt lys  på AirMini-maskinen, er maskinen i flymodus. Trykk på Bluetooth-knappen på maskinen i minst 3 sekunder for å deaktivere flymodus. Når flymodus er deaktivert og Bluetooth-indikatorlampen på AirMini-maskinen begynner å blinke blått   , er Bluetooth aktivert på maskinen, og maskinen er klar til paring. Hvis du ikke klarer å deaktivere flymodus, kan du fremdeles starte behandlingen ved å trykke på startknappen på AirMini-maskinen.
Bluetooth-indikatorlampen på AirMini-maskinen min lyser hvitt kontinuerlig. Jeg klarer ikke å pare maskinen.	
Bluetooth er deaktivert.	Trykk på Bluetooth-knappen på AirMini-maskinen i minst 3 sekunder. Når Bluetooth-indikatorlampen blinker blått   , er maskinen klar til paring.
AirMini-maskinen vises i enhetslisten, men jeg klarer ikke å opprette tilkobling.	Trykk på enhetens navn i enhetslisten for å bekrefte at du ønsker å koble til den maskinen.

Problem / mulig årsak	Løsning
Behandlingsdataene mine er ikke overført.	
Bluetooth kan være deaktivert.	Kontroller at Bluetooth er aktivert på smartenheten din  . Kontroller at Bluetooth er aktivert på AirMini-maskinen ved å trykke på Bluetooth-knappen på maskinen. Bluetooth-lampen på maskinen skal da blinke blått  .
Smartenheten kan være i flymodus.	Koble til på nytt og par AirMini-maskinen og smartenheten. Se Koble til maskinen og smartenheten for mer informasjon. Hvis disse løsningene ikke løser problemet, skal du prøve å starte smartenheten på nytt. Slå av flymodus på smartenheten din.
Det lekker luft fra rundt masken min eller masken er for bråkete.	
Masken kan være feil tilpasset.	Sørg for at masken er riktig tilpasset. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å tilpasse masken, eller kjør masketilpasningsfunksjonen ved hjelp av AirMini app for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling.
AirMini-systemet kan være satt sammen feil.	Kontroller at AirMini-systemet er satt sammen riktig. Se brukerveiledningen for AirMini for informasjon om hvordan du setter opp AirMini-maskinen.
Lufftrykket i masken synes å være for lavt eller det føles som om jeg får for lite luft.	
Det er mulig at ramping pågår.	Bruk AirMini app for å bekrefte at komfortfunksjonen for rampetid er aktivert. I så fall kan du vente på at lufftrykket bygges opp, eller du kan slå av funksjonen Rampetid ved hjelp av AirMini app.
HumidX eller ventilen kan være blokkert.	Inspiser HumidX og ventilen for blokkering eller skade. Se brukerveiledningen for AirMini for mer informasjon om rengjøring og vedlikehold.
HumidX kan være våt.	HumidX skal være tørr når du starter behandlingen. Finn ut om HumidX er våt, og skift den ut om nødvendig.
Jeg klarer ikke å starte behandlingen.	
Det er mulig at strømmen ikke er tilkoblet.	Koble til strømforsyningsenheten og sørg for at støpselet er helt innsatt. Den grønne indikatorlampen på strømforsyningsenheten skal lyse. Kontroller at den grønne indikatorlampen over Start/Stop-knappen (Start/Stop) på AirMini-maskinen også lyser.
Behandlingen min har stoppet.	
Luftslangen kan være frakoblet.	Kontroller at luftslangen er riktig tilkoblet. Bruk Start/Stop AirMini-knappen (Start/Stop) på maskinen for å fortsette behandlingen.

Problem / mulig årsak	Løsning
<p>Det kan hende du opplever høy maskelekkasje mens SmartStop-funksjonen er aktivert.</p>	<p>Sørg for at masken er riktig tilpasset. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å tilpasse masken, eller kjør masketilpassningsfunksjonen ved hjelp av AirMini app for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling.</p> <p>Alternativt kan du deaktivere SmartStop-funksjonen.</p>
<p>Jeg klarer ikke å lese av QR-koden for å pare AirMini-maskinen.</p>	
<p>Kameraet er ikke fokusert, det er ødelagt, eller etiketten med QR-koden er skadet.</p>	<p>Du kan pare AirMini-maskinen manuelt ved å legge inn i smartenheten din den firesifrede koden som du finner bak på maskinen.</p>
<p>QR-kodeetiketten er uleselig.</p>	<p>Kontakt leverandøren.</p>
<p>Lampen over Start/Stop-knappen (Start/Stop) blinker grønt.</p>	
<p>Det har oppstått en feil på AirMini-maskinen.</p>	<p>Koble fra AirMini-maskinen. Vent noen sekunder og koble den til igjen.</p> <p>Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte leverandøren din. Ikke åpne AirMini-maskinen.</p>
<p>Jeg opplever tørrhet eller har tørr eller tett nese.</p>	
<p>Masken kan være feil tilpasset.</p>	<p>Juster og tilpass masken på nytt for å forbedre forseglingen. Pass på at det ikke lekker luft fra masken. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å tilpasse masken, eller kjør masketilpassningsfunksjonen ved hjelp av AirMini app for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling. Hvis masketilpassningen er god, kan du prøve HumidX Plus.</p>
<p>Fukting kan være nødvendig.</p>	<p>Prøv behandling med HumidX.</p>
<p>Jeg bruker HumidX eller HumidX Plus, og jeg får ubehagelige vanndråper på nesen, masken eller luftslangen.</p>	
<p>Fuktighetsnivået er for høyt.</p>	<p>Hvis du bruker HumidX, kan du fjerne den og prøve behandling uten fukting.</p> <p>Hvis du bruker HumidX Plus, kan du prøve HumidX i stedet. Dette vil bidra til å redusere vanndråper.</p> <p>Hvis du fremdeles får problemer, skal du kontakte leverandøren din.</p>
<p>Merk: Du må kanskje bruke HumidX eller HumidX Plus når fuktighetsforholdene i omgivelsene endres.</p>	

Viste verdier

Verdi	Område	Skjermbildeoppløsning
Trykksensor ved luftuttak: Masketrykk	4–20 cm H ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)

Hvis du vil se mer informasjon om maskinen eller AirMini app (for eksempel appens programvareversjon), går du til menyen **More** (Mer) i navigeringsfanen.

Ytterligere informasjon

Du finner informasjon om rengjøring av maskinen, vedlikehold, feilsøking og andre tekniske spesifikasjoner i brukerveiledningen for AirMini-maskinen.



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Se ResMed.com for andre steder i verden der ResMed er lokalisert. AirMini, HumidX og SmartStart er varemerker og/eller registrerte varemerker for ResMed-familien av selskaper. For informasjon om patenter og annen intellektuell eiendom, se ResMed.com/ip. «Made for iPhone» betyr at et elektronisk tilbehør er fremstilt for å kobles spesifikt til iPhone, og er sertifisert av utvikleren for å oppfylle Apples ytelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for driften av denne enheten eller enhetens samsvar med sikkerhetsstandarder og juridiske standarder. Merk at bruk av dette tilbehøret med iPhone kan påvirke den trådløse ytelsen. Apple og Apple-logoen er varemerker for Apple Inc., registrert i USA og andre land. Apple, Apple-logoen, iPhone og App Store er varemerker for Apple Inc. Bluetooth er et registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc. Dette produktet bruker programvare utviklet av ANTLR-prosjektet (<http://www.antlr2.org>). © 2017 ResMed Ltd. 2281243/1 2017-08

ResMed.com

CE 0123